

# Magnetune

## GUITAR TUNER

Owner's Manual  
Manuel d'utilisation  
Bedienungsanleitung  
Manual de usuario  
取扱説明書

# KORG

EFGSJ1

Thank you for purchasing the Korg Magnetune Guitar Tuner.

Merci d'avoir choisi l'accordeur pour guitare Magnetune de Korg.

Vielen Dank für den Kauf des Korg Magnetune Gitarrentuners.

Gracias por comprar el Magnetune Guitar Tuner de Korg.

このたびは、コルグMagnetuneギター・チューナーをお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。

## KORG INC.

4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 JAPAN  
© 2014 KORG INC.

## アフターサービス

修理および商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

### お客様相談窓口 0570-666-569

PHS等一部の電話ではご利用できません。固定電話または携帯電話からおかけください。  
受付時間 月曜～金曜 10:00～17:00  
(祝祭日、窓口休業日を除く)

●サービス・センター：  
〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-15-12

### ■お願い

- 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
- 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

## コルグ Magnetune 保証書

本保証書は、上記の保証規定により無償修理をお約束するものです。

お買い上げ日 年 月 日

販売店名

## Precautions

### Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity.
- Excessively dusty or dirty locations.
- Locations of excessive vibration. • Close to magnetic fields.

### Power supply

Be sure to turn the power switch to OFF when the unit is not in use. Remove the battery in order to prevent it from leaking when the unit is not in use for extended periods.

### Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

### Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

### Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

### Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

### Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.




### THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
  - Increase the separation between the equipment and receiver.
  - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
  - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

### Notice regarding disposal (EU only)

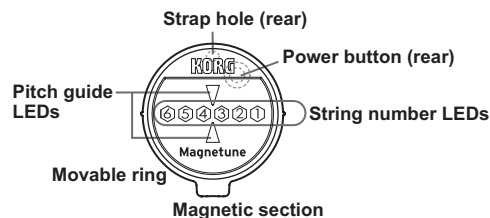
-  If this symbol is shown on the product, manual, battery, or package, you must dispose of it in the correct manner to avoid harm to human health or damage to the environment. Contact your local administrative body for details on the correct disposal method. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the symbol on the battery or battery package.


### IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.


WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

## Parts of the Magnetune



-  Since the Magnetune is small and lightweight, infants may try to put it in their mouths. In order to keep the Magnetune out of the reach of infants, use the strap hole to tie it to your guitar with string.

## Installing the battery

-  Make sure to turn the power off before you install or replace the battery.

When it is time to replace the battery, the string number LED will blink. In this case, replace the battery as soon as possible.

- Push the battery cover in direction A and push it up to open it.
- Making sure to observe the correct polarity, insert the battery so that the "+" side of the battery is visible.
- Return the battery cover to its original position.

### Battery cover



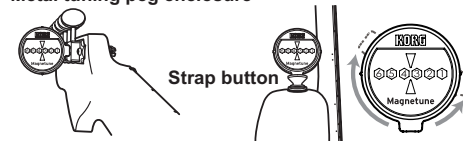
## Attaching to the instrument




magnet

A magnet is embedded in the tab on the movable ring of the Magnetune. Use the magnet to attach the Magnetune to the strap button or metal tuning peg enclosure. In addition, rotate the movable ring so that the face is easier for you to read.

### Metal tuning peg enclosure





-  Do not place or store the magnetic section of the Magnetune near items such as watches, hard drives, magnetic cards or any other item that can be affected by magnetic fields.

### CALIFORNIA USA ONLY


This Perchlorate warning applies only to primary CR (Manganese Dioxide) Lithium coin cells sold or distributed ONLY in California USA. "Perchlorate Material—special handling may apply. See www.dtsca.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate."

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. CAN ICES-3 B / NMB-3 B.

-  Please carefully attach the Magnetune to your instrument. Leaving the Magnetune attached for a long period of time may damage or mark the instrument's surface.
-  Contact with the magnet may damage the instrument, depending on its age and the condition of its finish.

## Tuning

- Press the power button. The power will turn on/off each time you press this button. When the Magnetune is on and no sound is produced, the bottom pitch guide LED will light up.

-  If the power is left on for approximately 3 minutes without any user input, it will turn off automatically.

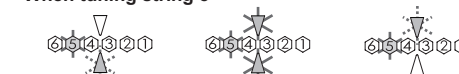
- Play a single tone on the instrument. The LED for the string number closest to the detected tone will light up. Roughly tune the instrument until the LED for the string being played light up.

String numbers: 1 (E), 2 (B), 3 (G), 4 (D), 5 (A), 6 (E)


- Play a single tone on the instrument, and adjust the tuning so that both the top and bottom pitch guide LEDs light up.


The top LED (▽) will blink if the note is sharp, and the bottom LED (△) will blink if the note is flat.

### When tuning string 5



The pitch is flat. In tune. The pitch is sharp.

-  Even if the pitch is within the range of detection, it may not be possible to detect the pitch of an instrumental sound that contains large numbers of overtones or a sound that has a rapid decay.

-  The meter may respond to vibrations it picks up from the environment; however, this will not affect tuning of the instrument.

## Specifications

- Scale: 12-note equal temperament
- Range (sine wave): E2 (82.41 Hz)–E7 (2637.02 Hz)
- Precision: +/-1 cent
- Reference pitch: 440 Hz
- Dimensions: 33 mm (W) X 35 mm (D) X 13 mm (H)  
1.30" (W) X 1.38" (D) X 0.51" (H)
- Weight: 11 g/0.39 oz. (including battery)
- Battery life: approximately 30 hours  
(tuner continuously operating, A4 input)
- Included items: CR2032 lithium battery (3V)

- Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

| 安全上のご注意  |
|--|
| <p>火災・感電・人身傷害の危険を防止するには以下の指示を守ってください</p>   |
| <div><b>警告</b></div> <p>この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性が予想されます</p> <ul style="list-style-type: none"><li>次のような場合には、直ちに電池をぬく。 <ul style="list-style-type: none"><li>○異物が内部に入ったとき <ul style="list-style-type: none"><li>○製品に異常や故障が生じたとき</li></ul></li></ul> 修理が必要なときは、コルグお客様相談窓口へ修理を依頼してください。</li> <li>本製品を分解したり改造したりしない。</li> <li>修理/部品の交換などで、取扱説明書に書かれている以外のことは絶対にしない。</li> <li>本製品を医療機器へ近づけない。磁石が心臓ペースメーカーや医療用電気機器に影響を与える恐れがあります。</li> <li>本製品に異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）を入れない。</li> <li>温度が高い場所（直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）での使用や保管はしない。</li> <li>振動の多い場所で使用や保管はしない。</li> <li>ホコリの多い場所で使用や保管はしない。</li> <li>風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。</li> <li>雨天時の野外などのような湿気が多い場所で、使用や保管はしない。</li> <li>本製品の上に液体の入ったもの（水や薬品等）を置かない。</li> <li>本製品に液体をこぼさない。</li> <li>濡れた手で本製品を使用しない。</li></ul> |
| <div><b>注意</b></div> <p>この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性、または物理的損害が発生する可能性があります</p> <ul style="list-style-type: none"><li>正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。</li> <li>ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。</li> <li>外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。</li> <li>長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。</li> <li>電池や本体は幼児の手の届かないところに保管する。</li> <li>電池を過度の熱源（日光、火など）にさらさない。</li> <li>ボタンやツマミに必要以上の力を加えない。故障の原因になります。</li> <li>外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強酸性のポリッシャーは使用しない。</li> <li>不安定な場所に置かない。</li></ul>   |
| 保証規定(必ずお読みください)  |

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類（ヘッドホンなど）は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

- 本保証書の有効期間はご購入日より1ヶ年です。
- 次の修理等は保証期間内であっても有償修理となります。
  - 消耗部品（電池など）の交換。
    - お取扱い方法が不適当のために生じた故障。
  - 天災（火災、浸水等）によって生じた故障。
  - 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
  - 不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
- 本保証書の提示がない場合。尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3ヶ月以内に限り無償修理いたします。
- 本保証書は日本国内においてのみ有効です。This warranty is valid only in Japan.
- お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、お客様相談窓口までお問い合わせください。
- 修理、運送費用が製品の価格より高くなることもありますので、あらかじめお客様相談窓口へご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
- 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これによりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

| Précautions |
|-------------|
|-------------|

#### Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil.
- Endroits très chauds ou très humides.
- Endroits sales ou fort poussiéreux.
- Endroits soumis à de fortes vibrations.
- A proximité de champs magnétiques.

#### Alimentation

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps.

#### Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

#### Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

#### Entretien


Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

#### Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

#### Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veuillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

|   |
|---|
| <p><b>Note concernant les dispositions (Seulement EU)</b></p> <p> Si ce symbole apparait sur le produit, le manuel, les piles ou les packs de piles, cela signifie que vous devez le recycler d'une manière correcte afin de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. Contactez votre administration locale pour de plus amples renseignements concernant la bonne méthode de recyclage. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.</p> |
|---|

#### REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

| Vorsichtsmaßnahmen |
|--------------------|
|--------------------|

#### Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

#### Stromversorgung

Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen.

#### Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

#### Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangenehmen Kraftaufwand.

#### Reinigung



Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiner wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

#### Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

#### Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elek-trischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

|   |
|---|
| <p><b>Hinweis zur Entsorgung (Nur UE)</b></p> <p> Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder der Verpackung sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen um Schäden an der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden.</p> <p> Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.</p> |
|---|

|  |
|--|
| <p><b>WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN</b></p> <p>Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist. <b>WARNING:</b> Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird ,kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.</p> |
|--|

| Precauciones |
|--------------|
|--------------|

#### Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol.
- Zonas de extremada temperatura o humedad.
- Zonas con exceso de suciedad o polvo.
- Zonas con excesiva vibración.
- Cercano a campos magnéticos.

#### Fuente de alimentación

Apague la unidad cuando no la use la batería. Retire las baterías si no va a usar la unidad durante un tiempo largo.

#### Interferencias con otros aparatos

Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

#### Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

#### Cuidado


Si exterior se ensucia, límpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

#### Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

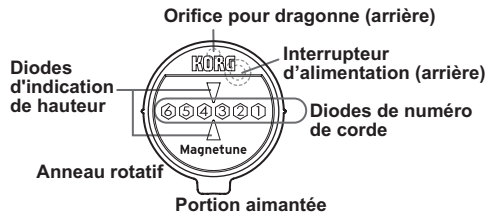
#### Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

|  |
|--|
| <p><b>Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)</b></p> <p> Si aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea para prevenir daños a la salud pública y al medioambiente. Le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.</p> |
|--|

|   |
|---|
| <p><b>NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR</b></p> <p>Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside. AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.</p> |
|---|

## Parties du Magnetune



⚠ Vu la petite taille et le poids plume du Magnetune, les enfants en bas âge risquent de le mettre en bouche. Pour éviter les risques en présence d'enfants en bas âge, attachez le Magnetune à votre guitare en passant un morceau de ficelle dans son orifice pour dragonne.

## Mise en place de la pile

⚠ Coupez toujours l'alimentation avant de changer la pile.

Quand la pile est épuisée et doit être remplacée, la diode de numéro de corde clignote. Remplacez alors la pile sans tarder.

1. Glissez le couvercle de la pile dans le sens A et tirez-le vers le haut pour l'ouvrir.



2. Remplacez la pile en veillant à respecter la polarité: la face "+" de la pile doit être visible.

3. Remettez en place le couvercle de la pile.

## Montage sur l'instrument



Le Magnetune comporte un aimant (d'où "Magnetune") logé dans l'onglet de son anneau rotatif. Utilisez cet aimant pour fixer le Magnetune sur un bouton de sangle ou le boîtier métallique d'une cheville. Vous pouvez en outre tourner l'anneau rotatif pour obtenir une lisibilité optimale.

### Boîtier métallique de cheville

#### Bouton de sangle



⚠ Ne placez et ne conservez pas la portion aimantée du Magnetune à proximité d'objets tels que des montres, disques durs, cartes magnétiques ou tout autre objet sensible aux champs magnétiques.

⚠ S'il vous plaît, attachez soigneusement le Magnetune à votre instrument. Le laisser attaché pendant un long moment, peut rayer la surface de votre instrument.

⚠ Notez que suivant la finition et l'âge de votre instrument, son contact avec l'aimant pourrait laisser des marques.

## Accordage

1. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation. L'appareil se mettra sous/hors tension à chaque pression sur l'interrupteur.

Quand le Magnetune est sous tension et qu'aucun son n'est produit, la diode d'indication de hauteur inférieure est allumée.

⚠ Si vous laissez l'appareil allumé pendant environ 3 minutes sans capter aucun son, il s'éteindra automatiquement.

2. Jouez une note sur la corde à accorder de votre instrument. La diode de numéro de corde la plus proche de la hauteur détectée s'allume alors.

Accordez (réglage approximatif) la corde jusqu'à ce que la diode de la corde jouée s'allume.

Numéros de cordes:

1 (Mi), 2 (Si), 3 (Sol), 4 (Ré), 5 (La), 6 (Mi)

3. Jouez une note sur la corde à accorder de votre instrument et réglez l'accord (réglage fin) de sorte que les deux diodes d'indication de hauteur s'allument.

La diode supérieure (∇) d'indication de hauteur clignote si la note est trop haute et la diode inférieure (Δ) d'indication de hauteur clignote si la note est trop basse.

Exemple: accord de la 5e corde



⚠ Même si la note se trouve à l'intérieur de la plage de détection, elle peut ne pas être détectée si le son de l'instrument de musique contient un grand nombre d'harmoniques ou un temps de descente rapide.

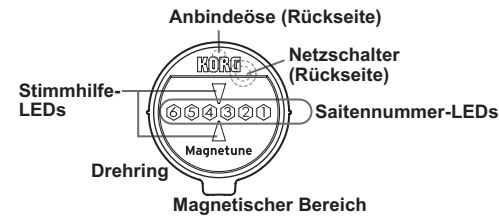
⚠ Il se pourrait que l'accordeur réagisse à des vibrations ambiantes qu'il capte; cela n'affecte toutefois pas l'accord de l'instrument.

## Spécifications

|   |   |
|---|---|
| <b>Gamme:</b>                           | 12 notes tempérament égal   |
| <b>Plage de détection (onde sinus):</b> | E2 (82.41 Hz)–E7 (2637.02 Hz)   |
| <b>Précision:</b>                       | +/-1 centième   |
| <b>Note de référence:</b>               | 440 Hz  |
| <b>Dimensions:</b>                      | 33 mm (L) x 35 mm (P) x 13 mm (H)   |
| <b>Poids:</b>                           | 11 g (pile comprise)  |
| <b>Autonomie de la pile:</b>            | Environ 30 heures (utilisation continue de l'accordeur, entrée de la note A4) |
| <b>Accessoires fournis:</b>             | Pile au lithium CR2032 (3 V)  |

- Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

## Teile des Magnetune



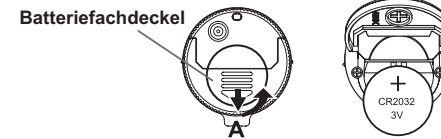
⚠ Der Magnetune ist klein und leicht, sodass Kleinkinder ihn in den Mund stecken könnten. Um ihn von Kleinkindern fernzuhalten, kann der Magnetune mit einer Schnur durch seine Anbindeöse an der Gitarre befestigt werden.

## Einsetzen der Batterie

⚠ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Batterie einlegen oder austauschen.

Wenn die Batterie erneuert werden muss, blinkt die Saitennummer-LED. In solchem Fall die Batterie so bald wie möglich austauschen.

1. Den Batteriefachdeckel nach A und aufwärts drücken, um ihn zu öffnen.



2. Um die korrekte Polarität zu gewährleisten, legen Sie die neue Batterie so ein, dass die „+“-Seite sichtbar ist.

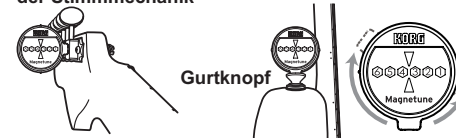
3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder.

## Anbringen am Instrument



Dem Vorsprung am Drehring des Magnetunes ist ein Magnet einverleibt. Der Magnetune kann damit magnetisch am Gurtknopf oder an Metalloberflächen der Stimmmechanik befestigt werden. Über den Drehring kann die Ausrichtung des Geräts angepasst werden.

### Metalloberflächen der Stimmmechanik



⚠ Bringen Sie den magnetischen Bereich des Magnetune nicht in die Nähe von Uhren, Festplatten, Magnetkarten oder anderen Geräten, die von Magnetfeldern beschädigt werden könnten.

⚠ Bitte befestigen Sie das Magnetune vorsichtig an ihrem Instrument. Wenn Sie das Magnetune für längere Zeit an ihrem Instrument befestigt lassen, kann dies zu Veränderungen an der Oberfläche des Instruments führen.

⚠ Durch Berührung mit dem Magneten könnte je nach dessen Alter und Zustand die Oberfläche des Instruments beschädigt werden.

## Tuning

1. Drücken Sie die Netzschalter. Bei jedem Drücken dieser Taste schaltet das Gerät ein/aus.

Wenn bei eingeschaltetem Magnetune kein Ton erzeugt wird, leuchtet die untere Stimmhilfe-LED.

⚠ Wenn das Gerät ca. 3 Minuten lang eingeschaltet bleibt, ohne dass Ton angelegt wird, schaltet es automatisch aus.

2. Eine Leersaite anschlagen. Die LED der Saitennummer, die dem erkannten Ton am besten entspricht, leuchtet. Die Saite grob stimmen, bis die entsprechende LED leuchtet.

Saitennummern: 1 (E), 2 (B), 3 (G), 4 (D), 5 (A), 6 (E)

3. Die Saite anschlagen und stimmen, bis die obere und untere Stimmhilfe-LED leuchtet.

Die obere LED (∇) blinkt, wenn der Ton zu hoch ist, und die untere LED (Δ) leuchtet blinkt, wenn der Ton zu tief ist.

Stimmbeispiel 5. Saite



⚠ Auch wenn die Tonhöhe innerhalb des Erkennungsbereichs ist, kann es unmöglich sein, die Tonhöhe eines Instrumentenklangs zu erkennen, wenn dieser einen hohen Anteil an Obertönen oder sehr schnelles Abklingen aufweist.

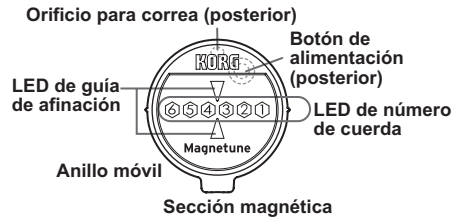
⚠ Das Stimmgerät kann auf Schwingungen aus der Umgebung reagieren. Dies beeinträchtigt allerdings nicht den Stimmvorgang des Instruments.

## Technische Daten

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Skala:</b>                | 12 Noten gleichschwebende Stimmung   |
| <b>Bereich (Sinuswelle):</b> | E2 (82.41 Hz)–E7 (2637.02 Hz)  |
| <b>Précision:</b>            | +/-1 Cent  |
| <b>Bezugstonhöhe:</b>        | 440 Hz   |
| <b>Abmessungen:</b>          | 33 mm (B) x 35 mm (T) x 13 mm (H)  |
| <b>Gewicht:</b>              | 11 g (mit Batterie)  |
| <b>Batterielebensdauer:</b>  | ca. 30 Stunden (kontinuierlicher Betrieb mit eingeschaltetem Stimmgerät, A4-Eingang) |
| <b>Lieferumfang:</b>         | CR2032 Lithiumbatterie (Knopfzelle, 3 V)   |

• Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

## Partes del Magnetune

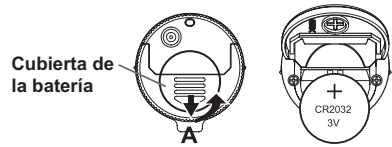


Debido a que el Magnetune es tan pequeño y ligero, es posible que los niños intenten metérselo en la boca. Para mantener el Magnetune alejado del alcance de los niños, utilice el orificio para correa para atarlo a la guitarra con cuerda.

## Instalación de la Batería

Apague la unidad antes de instalar o reemplazar la batería. A la hora de reemplazar la batería, el LED de número de cuerda parpadeará. En tal caso, reemplace la batería tan pronto como sea posible.

1. Presione la cubierta de la batería en la dirección A y presiónela hacia arriba para abrirla.

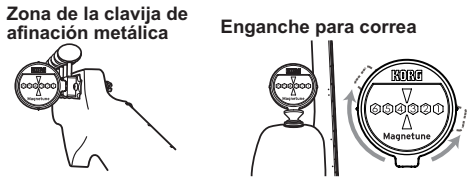


2. Inserte la batería asegurándose de que la polaridad es correcta, de forma que la cara "+" de la batería sea visible.

3. Vuelva a colocar la cubierta de la batería en su posición original.

## Colocación en el instrumento

Hay un imán integrado en la pestaña del anillo móvil del Magnetune. Utilice el imán para fijar el Magnetune en el enganche para correa o a la zona de la clavija de afinación metálica. Asegúrese de girar el anillo móvil para que sea más sencillo leer la cara.



No coloque ni guarde la sección magnética del Magnetune cerca de objetos como relojes, discos duros, tarjetas magnéticas o cualquier otro objeto que pueda verse afectado por campos magnéticos.

Por favor sujete con cuidado a Magnetune a su instrumento. Si deja el Magnetune sujeto al instrumento durante un largo periodo, puede dañar la superficie del instrumento.

El contacto con el imán puede dañar el instrumento, en función de la antigüedad y el estado del acabado.

## Afinación

1. Pulse el botón de alimentación. La unidad se enciende o se apaga cada vez que Pulse este botón. Si el Magnetune está activado y no se emite ningún sonido, el LED de guía de afinación inferior se iluminará.

Si la alimentación se deja durante unos 3 minutos sin ningún sonido de entrada, se apagará de forma Automática.

2. Toque un solo tono en el instrumento. El LED correspondiente al número de cuerda más cercano al tono detectado se iluminará.

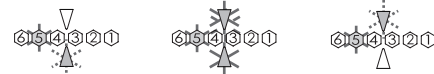
Afine el instrumento de manera aproximada hasta que el LED de la cuerda que está tocando se iluminará.

Números de cuerda: 1 (E), 2 (B), 3 (G), 4 (D), 5 (A), 6 (E)

3. Toque un solo tono en el instrumento y ajuste la afinación de forma que se iluminen los LED de guía de afinación superior e inferior

El LED superior (∇) se parpadeará si la nota es sostenida, y el LED inferior (Δ) se parpadeará si la nota es bemol.

Al afinar la cuerda 5



El tono es grave. Afinada. El tono es agudo.

Aunque el tono esté dentro del rango de detección, puede que no sea posible detectar el tono de un sonido que contenga gran cantidad de armónicos o que tenga una rápida caída.

El medidor puede responder a las vibraciones que recoge del entorno; sin embargo, eso no afectará a la afinación del instrumento.

## Especificaciones

Escala: 12 notas, temperamento igual

Rango (onda sinusoidal): E2 (82.41 Hz)–E7 (2637.02 Hz)

Precisión: +/-1 centésima

Tono de referencia: 440 Hz

Dimensiones: 33 mm(Anch.) x 35 mm (Prof.) x 13 mm (Alt.)

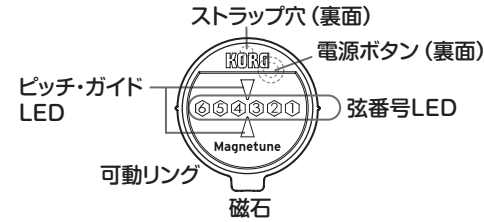
Peso: 11 g (incluyendo batería),

Vida útil de la batería: aproximadamente 30 horas (afinador funcionando continuamente, entrada A4)

Elementos incluidos: Batería de litio CR1620 (3V)

Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

## 各部の名称



本製品は小型軽量のため幼児が誤飲する恐れがあります。幼児の手の届く場所での使用、および保管する場合は、ストラップ穴を利用して紐でギター本体と結ぶなどの対応をしてください。

## 電池の入れ方

電池を入れるときや交換するときは、本機の電源を切って行ってください。また、付属の電池は機能チェック用ですので、寿命の短い場合があります。

電池の交換時期になると、弦番号LEDが点滅します。この場合は速やかに新しい電池に交換してください。

1. 本体裏面の電池カバーを押したまま矢印Aの方向に引いてから押し上げます。

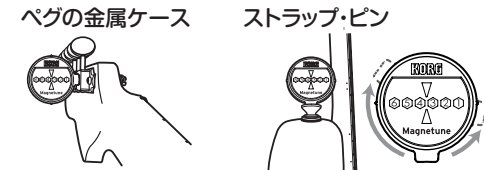
2. 極性に注意して、プラス(+)の表示が見えるように電池を挿入します。

3. 電池カバーを元に戻します。



## 使い方

本機の可動リングの突起部には磁石が埋め込まれています。これを使って、ストラップ・ピンやベグの金属ケースなどに付けることができます。なお、可動リングを回すことで見やすいように調整することができます。



本機の磁石部に、時計や磁気カードなどの磁力に弱いものを近づけたり、一緒に保管などしないように注意してください。

楽器への取り付け、取り外しはていねいに行ってください。また、長時間取り付けただままにすると、取り付け跡が残る場合があります。

楽器の経年変化や塗装などの状態によっては、磁石の装着により損傷を与える恐れがあります。

## チューニング

1. 電源ボタンを押します。押すたびに電源が入る、切れるを繰り返します。電源が入って無音状態のときは、下側のピッチ・ガイドLEDが点灯します。

電源が入ったまま音の入力がない状態が約3分続くと、自動的に電源が切れます。

2. 楽器を単音で鳴らします。認識した音に一番近い弦番号LEDが点灯します。合わせたい弦音名が点灯するように、楽器をおおまかにチューニングしてください。

弦番号1 (E)、2 (B)、3 (G)、4 (D)、5 (A)、6 (E)

3. 楽器を単音で鳴らして、ピッチ・ガイドLEDの上下両方が点灯するようにチューニングします。音が高いときは上のLED (∇) が、低いときは下のLED (Δ) が点滅します。

5弦をチューニング

高いほうにずれているとき

チューニングが合っているとき

低いほうにずれているとき

測定範囲内の音程でも、倍音を多く含んだ音や減衰の早い音については、測定できない場合があります。

周囲の環境によっては振動を拾いメーターが反応する場合がありますが、楽器のチューニングには影響ありません。

## 仕様

音律: 12平均律  
測定範囲(サイン波): E2(82.41Hz)~E7(2637.02Hz)  
測定精度: ±1セント以内  
基準ピッチ: 440Hz  
外形寸法: 33mm(W)X35mm(D)X13mm(H)  
質量: 11g(電池含む)  
電池寿命: 約30時間(A4入力、連続動作時)  
付属品: 動作確認用CR2032型リチウム電池(3V)1個

仕様および外観は、改良のため予告なく変更する場合があります。